

Dyrektor Wydziału

Elżbieta Kois-Zurek

UPROSZCZONA OFERTA REALIZACJI ZADANIA PUBLICZNEGO

URZĄD MIASTA KRAKOWA
WYDZIAŁ POLITYKI
SPOŁECZNEJ I ZDROWIA

wpłynęło
dnia: 2021-03-09

II. załączników 1169

Podpis

POUCZENIE co do sposobu wypełniania oferty:

Ofertę należy wypełnić wyłącznie w białych pustych polach, zgodnie z instrukcjami umieszczonymi przy poszczególnych polach oraz w przypisach.

Zaznaczenie gwiazdką, np.: „pobieranie*/niepobieranie*” oznacza, że należy skreślić niewłaściwą odpowiedź, pozostawiając prawidłową. Przykład: „pobieranie*/niepobieranie*”.

I. Podstawowe informacje o złożonej ofercie

1. Organ administracji publicznej, do którego adresowana jest oferta	Wydział Polityki Społecznej i Zdrowia Urzędu Miasta Krakowa
2. Rodzaj zadania publicznego ¹⁾	działalności na rzecz integracji cudzoziemców

II. Dane oferenta(-tów)

1. Nazwa oferenta(-tów), forma prawna, numer w Krajowym Rejestrze Sądowym lub innej ewidencji, adres siedziby, strona www, adres do korespondencji, adres e-mail, numer telefonu	
Fundacja Wspierania Kultury i Języka Polskiego im. Mikołaja Reja Forma prawna: Numer w Krajowym Rejestrze Sądowym lub innej ewidencji: Krajowy Rejestr Sądowy 0000390716 Adres siedziby: Nad Potokiem 20, 30-830 Kraków Strona WWW: fundacjareja.eu Adres do korespondencji: jw. Adres e-mail: zarzad@fundacjareja.eu Telefon: 516 983 170 Nr konta bankowego: 63 1600 1013 1887 2416 8000 0001	
2. Dane osoby upoważnionej do składania wyjaśnień dotyczących oferty (np. imię i nazwisko, numer telefonu, adres poczty elektronicznej)	Urszula Majcher-Legawiec, tel. 516 983 170 Kontakt mailowy: majle@poczta.onet.pl

III. Zakres rzeczowy zadania publicznego

1. Tytuł zadania publicznego	Otwarty Kraków jest OK - tu chcę mieszkać! Wsparcie procesu adaptacji i autonomii na rynku pracy Białorusinów mówiących po polsku na B1 (na poziomie wymagającym wsparcia w celu samodzielnego funkcjonowania w środowisku Polaków, w tym w polskojęzycznym środowisku zawodowym).			
2. Termin realizacji zadania publicznego ²⁾	Data rozpoczęcia	22 kwietnia 2021	Data zakończenia	11 lipca 2021
3. Syntetyczny opis zadania (wraz ze wskazaniem miejsca jego realizacji)				
<p>Cele Celem projektu jest wsparcie procesu adaptacji i kompetencji komunikacyjno-kulturowych oraz autonomii na polskojęzycznym rynku pracy Białorusinów - tzw. nowych mieszkańców Krakowa. Projekt zapewnia (1) wsparcie informacyjne w zakresie spraw życia codziennego (tzw. realia, ze szczególnym uwzględnieniem realiów lokalnych, krakowskich, w tym lokalnego rynku pracy), (2) realizację autorskiego programu adaptacyjno-kulturowego oraz (3) wsparcie procesu integracji/inkluzyj społecznej.</p> <p>Przewidywane rezultaty/korzyści dla uczestników Uczestnicy biorący udział w kursie, po jego ukończeniu: (1) będą mogli samodzielnie załatwiać swoje codzienne sprawy po polsku oraz swobodnie podejmować komunikację w polskojęzycznym środowisku zawodowym oraz angażować się w życie miasta, w tym przede wszystkim na rzecz społeczności migrantów, (2) brać udział w życiu kulturalnym, brać udział w lokalnych wydarzeniach z kalendarza tradycji i zwyczajów polskich oraz rozumieć ich wspólnototwórczą rolę oraz (3) angażować się w życie społeczne oraz podejmować tzw. mediacje międzykulturowe. Poza działaniami służącymi poznawczym celom projektu, zaplanowano także działania służące integracji i inkluzji: w ramach kursu realizowane będą projekty służące wymianie doświadczeń między społecznością Białorusinów w Krakowie a innymi mieszkańcami miasta.</p> <p>Forma realizacji projektu Projekt został zaplanowany przede wszystkim w formie spotkań online, ale także warsztatów i spotkań włączających środowisko większości przyjmującej i migrantów, które – jeśli sytuacja pandemiczna na to pozwoli – zostaną zrealizowane w formie spotkań bezpośrednich (z zachowaniem reżimu sanitarnego). W ramach projektu uczestnicy przygotują prezentacje multimedialne na temat kultury kraju pochodzenia, które publikowane będą w sieci (youtube, facebook). Prezentacje przygotowane przez uczestników będą mieć charakter autorski, jednak przyjmuje się, że będą dotyczyć</p>				

różnych aspektów kultury, historii i obecnej sytuacji Białorusi.

Materiały wykorzystywane w projekcie i metoda

Podczas projektu wykorzystywane będą materiały dydaktyczne dostępne w sieci, teksty autentyczne i preparowane przez osoby prowadzące zajęcia, w tym zasugerowane przez uczestników i zawierające treści branżowe, formularze urzędowe, aplikacyjne itd. Planuje się wykorzystać podejście zadaniowe, a wsparcie kompetencji komunikacyjnych będzie opierać się na porównaniach między językiem polskim i białoruskim oraz kulturą polską i białoruską (tzw. mediacje międzykulturowe). Ponieważ celem projektu jest umożliwienie uczestnikom radzenia sobie w komunikacji w codziennych sytuacjach, w tym tych codziennych związanych z pracą zawodową i aktywnością obywatelską, konieczne będzie oznaczenie poziomu biegłości językowej uczestników: po przeprowadzeniu testów plasujących i diagnozie potrzeb, dla każdej z grup przygotowany zostanie szczegółowy program leksykalno-gramatyczny, komunikacyjny i adaptacyjno-kulturowy. W programie uwzględnione zostaną treści przygotowujące do egzaminu państwowego poświadczającego znajomość języka polskiego (egzaminu certyfikatowego), a uczestnicy poinformowani o procedurze rejestracji na egzamin i zdawania egzaminu.

Beneficjenci

Beneficjentami kursu będą Białorusini znający język polski w stopniu niewystarczającym do samodzielnego funkcjonowania w polskojęzycznym środowisku zawodowym i przestrzeni spraw obywatelskich (poziom progowy B1).

Liczba uczestników i podział na grupy

Utworzone zostaną grupy 12 osobowe (ze względów metodycznych maksymalna liczba uczestników w grupie nie może przekraczać 15 osób). Przewiduje się utworzenie trzech grup (łącznie minimum 36 osób, nie więcej niż 45).

Liczba godzin

Łączna liczba godzin w projekcie: 40 godzin akademickich dla każdej grupy, w tym konsultacje związane z realizowanym projektem, warsztaty adaptacyjno-kulturowe, wirtualne lub realne spacery po urzędach i instytucjach życia publicznego związane z załatwianiem spraw zawodowych i obywatelskich.

Miejsce realizacji projektu i dostosowanie do reżimu sanitarnego wynikającego z pandemii Covid-19

Kraków, online oraz w przestrzeni miejskiej. Projekt dostosowany do warunków sanitarnych wynikających z pandemii Covid-19 (może zostać w całości zrealizowany online lub hybrydowo, z zachowaniem zasad reżimu sanitarnego).

¹⁾ Rodzaj zadania zawiera się w zakresie zadań określonych w art. 4 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie (Dz. U. z 2018 r. poz. 450, z późn. zm.).

²⁾ Termin realizacji zadania nie może być dłuższy niż 90 dni.

4. Opis zakładanych rezultatów realizacji zadania publicznego		
Nazwa rezultatu	Planowany poziom osiągnięcia rezultatów (wartość docelowa)	Sposób monitorowania rezultatów / źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
Adaptacja do lokalnych realiów, w tym do lokalnego rynku pracy.	Uczestnicy znają lokalny rynek pracy oraz instytucje ważne dla osób aktywnych zawodowo (ZUS, US, UMK itd.). Potrafią samodzielnie wypełniać formularze i druki. Znają realia życia codziennego i zawodowego. (Dotyczy wszystkich uczestników kursu: minimum 36 osób maks. 45 osób).	Listy obecności na zajęciach.
Przygotowanie projektu prezentującego kraj pochodzenia uczestników.	Projekt multimedialny (2 lub 3 w każdej grupie, łącznie 6-9 projektów).	Obecność projektów w mediach społecznościowych, liczba wyświetleń i polubień.
Uzyskanie kompetencji kulturowych.	Uczestnicy znają lokalne i ogólnopolskie tradycje, zwyczaje i kalendarz świąt, wydarzeń i tradycji polskich. Znają adresy i zakres działalności instytucji kultury. Są ambasadorami kraju pochodzenia, rozumieją proces mediacji międzykulturowych i są jego facylitatorami. (Dotyczy wszystkich uczestników kursu: minimum 36 osób maks. 45 osób).	Listy obecności. Prezentacje multimedialne uczestników (lub inne formy powstałe w wyniku realizacji projektów grupowych).
Uzyskanie informacji na temat systemu egzaminów certyfikacyjnych z jpo.	Uczestnicy znają system i potrafią się zarejestrować. Uczestnicy znają strukturę egzaminu.	Wypełnione wnioski rejestracyjne. Egzamin próbny przeprowadzony podczas kursu.
Uzyskanie kompetencji komunikacyjnych w języku polskim na poziomie B1.2/B2.1 umożliwiających autonomię na krakowskim rynku pracy.	Uczestnicy potrafią skutecznie i sprawnie porozumiewać się w sytuacjach zawodowych, w tym w zakresie rozmowy o pracę, autoprezentacji swoich kompetencji zawodowych, w urzędach i instytucjach ważnych dla mieszkańca Krakowa. (Dotyczy wszystkich uczestników kursu: minimum 36 osób maks. 45 osób).	Listy obecności, test poświadczający kompetencje komunikacyjne w w/w zakresie.

5. Krótka charakterystyka Oferenta, jego doświadczenia w realizacji działań planowanych w ofercie oraz zasobów, które będą wykorzystane w realizacji zadania

Fundacja Wspierania Kultury i Języka Polskiego im. Mikołaja Reja od chwili powstania działa na rzecz integracji dzieci z doświadczeniem migracyjnym w ramach systemu edukacji, a większość jej projektów poświęconych jest dzieciom i młodzieży. Celem Fundacji jest promocja kultury polskiej i języka polskiego na terenie Rzeczypospolitej Polskiej jak i poza jej granicami, budowanie podstaw dialogu międzykulturowego, propagowanie różnorodności kulturowej, wzmacnianie tożsamości kulturowej przy jednoczesnym budowaniu otwartości wobec innych kultur, działalność na rzecz integracji i przygotowania Polaków do sprostania wymogom społeczeństwa przyjmującego cudzoziemców, pomoc Polakom wyjeżdżającym z kraju i powracającym, współpraca z Polonią, podejmowanie działań na rzecz Polonii, współpraca z urzędami i instytucjami administracji publicznej oraz organizacjami zajmującymi się prawami człowieka i edukacją, współpraca z kościołami i związkami wyznaniowymi.

Realizacja celu odbywa się poprzez:

- organizowanie i prowadzenie szkoleń, warsztatów i konferencji w zakresie kultury i języka polskiego (także z wykorzystaniem narzędzi do zdalnego nauczania),
- organizowanie oraz udział w targach, wystawach, festiwalach i innych wydarzeniach kulturalnych, oświatowych i naukowych promujących polskość, polską kulturę, sztukę, tradycję, język, dziedzictwo narodowe oraz pozytywny wizerunek Polski w kraju i zagranicą.
- organizowanie obozów językowych dla dzieci i młodzieży z zagranicy oraz podróży studyjnych dla dorosłych połączonych z nauką języka polskiego,
- prowadzenie działalności naukowej, edukacyjnej i oświatowej oraz tworzenie i publikowanie programów dydaktycznych, podręczników i innych wydawnictw w zakresie kultury oraz języka polskiego,
- wspieranie procesów integracji i edukacji cudzoziemców przebywających w Polsce,

- Fundacja zrealizowała kilka projektów transgranicznych, ogólnopolskich i lokalnych, projektów integracyjnych, językowych i kulturowych:
- Kraków - czytanie miasta: 40 osób (20 z Ukrainy i 20 z Polski) w wieku 16-18 lat poznawało historię i kulturę Krakowa w kontekście dziejów Polski,
 - Święto Ulicy Włodzimierza Tetmajera w Bronowicach (kilkukrotnie, we współpracy z dzielnicą i lokalnymi organizacjami)
 - Różne piosenki – wspólne sprawy. Fundacja im. Mikołaja Reja wraz z Fundacją Loch Camelot zorganizowała koncert w ramach Festiwalu Piosenki Studenckiej - wykonawcami byli studenci obcokrajowcy,

3. publikacje:

- podręcznik do nauki języka polskiego medycznego „Co panu dolega?” (pierwszy na rynku podręcznik do języka polskiego medycznego dla obcokrajowców studiujących medycynę lub przygotowujących się na studia medyczne w Polsce),
- "Polak potrafi! O wielkich Polakach w Polsce i na świecie" - nowoczesny podręcznik wspierający naukę języka polskiego ale kładący nacisk na część poznawczą: poznanie ludzi, kultury, historii, geografii,
- materiały dydaktyczne dla oddziałów przygotowawczych i przewodnik dla nauczycieli uczących uczniów z doświadczeniem migracji (2 części)

4. projekty w ramach wspierania systemu edukacji:

- Język polski w Niemczech- tożsamość, konsolidacja, perspektywa - wsparcie placówek polonijnej oświaty działających na terenie całych Niemiec, podniesienie jakości kształcenia języka polskiego i po polsku, promocja języka polskiego we wszystkich krajach związkowych (MSZ),
- „W polskiej szkole” - przygotowanie nauczycieli, pedagogów i kadry zarządzającej do pracy z uczniami z doświadczeniem migracyjnym oraz przygotowanie materiałów komplementarnych do obowiązujących w szkole podręczników, wspomagających nauczycieli w pracy z uczniami w oddziałach przygotowawczych w pierwszym etapie edukacyjnym w zakresie nauczania języka polskiego jako języka edukacji szkolnej oraz przeszkolenie w tym zakresie nauczycieli/wychowawców, pedagogów/psychologów i kadry zarządzającej szkołami przyjmującymi cudzoziemców (MEN - 3 edycja),

5. konferencje i szkolenia

- organizator i współorganizator licznych konferencji naukowych i popularnonaukowych, w tym cyklu konferencji "Otwarty Kraków", konferencje w ramach programu Erasmus+
 - Akademia Asystentów Międzykulturowych - cykl szkoleń dla asystentów i asystentek międzykulturowych w Krakowie
 - szkolenia i warsztaty metodyczne, integracyjne, adaptacyjne (dla nauczycieli, uczniów, studentów)
- Fundacja będzie odpowiedzialna za kontakt ze szkołami w ramach konkursu ogólnomiejskiego, a także za współpracę z asystentami międzykulturowymi.

Zasoby Fundacji: wyposażone stanowiska biurowe i dydaktyczne, dostęp do internetu, komputery z kamerami, kamera do streamu zajęć warsztatowych, tablety graficzne, telefony, drukarki.

IV. Szacunkowa kalkulacja kosztów realizacji zadania publicznego

Lp.	Rodzaj kosztu	Wartość PLN	Z dotacji	Z innych źródeł
1.	Opracowanie koncepcji projektu i programu leksykalno-gramatycznego, koncepcji warsztatów kulturowych/integracyjnych oraz materiałów dla uczestników.	1000,00	1000,00	0,00
2.	Rekrutacja uczestników, obsługa administracyjna uczestników (umowy, oświadczenia RODO).	500,00	0,00	500,00
3.	Realizacja zajęć w projekcie	8 500,00	8 500,00	0,00
4.	Obsługa kadrowo- księgową projektu.	500,00	500,00	0,00
Suma wszystkich kosztów realizacji zadania		10 500,00	10 000,00	500,00

V. Oświadczenia

Oświadczam(-my), że:

- 1) proponowane zadanie publiczne będzie realizowane wyłącznie w zakresie działalności pożytku publicznego oferenta(-ów);
- 2) ~~pożyczanie świadczeń pieniężnych będzie się odbywać wyłącznie w ramach prowadzonej odpłatnej działalności pożytku publicznego;~~
- 3) oferent* / oferenci* składający niniejszą ofertę nie zalega(-ją)* / zalega(-ją)* z opłacaniem należności z tytułu zobowiązań podatkowych;
- 4) oferent* / oferenci* składający niniejszą ofertę nie zalega(-ją)* / zalega(-ją)* z opłacaniem należności z tytułu składek na ubezpieczenia społeczne;
- 5) dane zawarte w części II niniejszej oferty są zgodne z Krajowym Rejestrem Sądowym* / inną właściwą ewidencją*;
- 6) wszystkie informacje podane w ofercie oraz załącznikach są zgodne z aktualnym stanem prawnym i faktycznym;
- 7) w zakresie związanym ze składaniem ofert, w tym z gromadzeniem, przetwarzaniem i przekazywaniem danych osobowych, a także wprowadzaniem ich do systemów informatycznych, osoby, których dotyczą te dane, złożyły stosowne oświadczenia zgodnie z przepisami o ochronie danych osobowych.

.....
.....
.....

Data 8.03.2021

(podpis osoby upoważnionej lub podpisy
osób upoważnionych do składania oświadczeń
woli w imieniu oferentów)

Fundacja
Wspierania Kultury i Języka Polskiego
im. Mikołaja Reja
ul. Nad Potokiem 20, 30-830 Kraków
REGON: 122409602, NIP: 5512614038
KRS: 0000390716